

Syllabus

Cambridge IGCSE[™] Sanskrit 0499

Use this syllabus for exams in 2025. Exams are available in the June series.



Version 1

Please check the syllabus page at www.cambridgeinternational.org/0499 to see if this syllabus is available in your administrative zone.



Why choose Cambridge International?

Cambridge International prepares school students for life, helping them develop an informed curiosity and a lasting passion for learning. We are part of Cambridge University Press & Assessment, which is a department of the University of Cambridge.

Our Cambridge Pathway gives students a clear path for educational success from age 5 to 19. Schools can shape the curriculum around how they want students to learn – with a wide range of subjects and flexible ways to offer them. It helps students discover new abilities and a wider world, and gives them the skills they need for life, so they can achieve at school, university and work.

Our programmes and qualifications set the global standard for international education. They are created by subject experts, rooted in academic rigour and reflect the latest educational research. They provide a strong platform for learners to progress from one stage to the next, and are well supported by teaching and learning resources.

Our mission is to provide educational benefit through provision of international programmes and qualifications for school education and to be the world leader in this field. Together with schools, we develop Cambridge learners who are confident, responsible, reflective, innovative and engaged – equipped for success in the modern world.

Every year, nearly a million Cambridge students from 10000 schools in 160 countries prepare for their future with the Cambridge Pathway.

School feedback: 'We think the Cambridge curriculum is superb preparation for university.' **Feedback from:** Christoph Guttentag, Dean of Undergraduate Admissions, Duke University, USA

Quality management



Cambridge International is committed to providing exceptional quality. In line with this commitment, our quality management system for the provision of international qualifications and education programmes for students aged 5 to 19 is independently certified as meeting the internationally recognised standard, ISO 9001:2015. Learn more at www.cambridgeinternational.org/ISO9001

© Cambridge University Press & Assessment September 2022

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge University Press & Assessment. Cambridge University Press & Assessment is a department of the University of Cambridge.

Cambridge University Press & Assessment retains the copyright on all its publications. Registered centres are permitted to copy material from this booklet for their own internal use. However, we cannot give permission to centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within a centre.

Contents

Why choose Cambridge International?		2
1	Why choose this syllabus?	4
2	Syllabus overview	7
	Aims	7
	Content overview	7
	Assessment overview	8
	Assessment objectives	9
3	Subject content	11
	Paper 1 – Language	11
	Paper 2 – Literature and Epic Civilisation	13
4	Details of the assessment	15
	Paper 1 – Language	15
	Paper 2 – Literature and Epic Civilisation	15
5	Appendix	16
	Vocabulary list	16
	Mahābhārata Stories 1-6	28
6	What else you need to know	34
	Before you start	34
	Making entries	35
	Accessibility and equality	35
	After the exam	36
	How students and teachers can use the grades	37
	Grade descriptions	37
	Changes to this syllabus for 2025	38

Important: Changes to this syllabus

For information about changes to this syllabus for 2025, go to page 38.

The latest syllabus is version 1, published September 2022.



1 Why choose this syllabus?

Key benefits

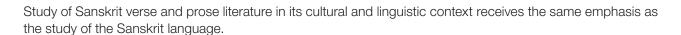
Cambridge IGCSE is the world's most popular international qualification for 14 to 16 year olds, although it can be taken by students of other ages. It is tried, tested and trusted.

Students can choose from 70 subjects in any combination – it is taught by over 4500 schools in over 140 countries.

Our programmes balance a thorough knowledge and understanding of a subject and help to develop the skills learners need for their next steps in education or employment.

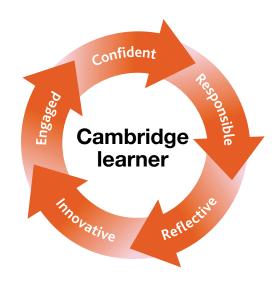
Cambridge IGCSE Sanskrit provides students with the opportunity to develop an analytical approach to learning language and be better equipped to compare the structure of Sanskrit with those of other languages. The syllabus also

encourages students to develop an appreciation of literature, in terms of content as well as philosophical, cultural, social and historical contexts.



Students have the opportunity to develop:

- skills in translation
- an appreciation of literature which forms some of the foundations of Eastern traditions
- an interest in and enthusiasm for learning about the past and how this informs an understanding of the future
- the ability to use evidence to present clear and logical arguments.



School feedback: 'The strength of Cambridge IGCSE qualifications is internationally recognised and has provided an international pathway for our students to continue their studies around the world.'

Feedback from: Gary Tan, Head of Schools and CEO, Raffles International Group of Schools, Indonesia

International recognition and acceptance

Our expertise in curriculum, teaching and learning, and assessment is the basis for the recognition of our programmes and qualifications around the world. The combination of knowledge and skills in Cambridge IGCSE Sanskrit gives learners a solid foundation for further study. Candidates who achieve grades A* to C are well prepared to follow a wide range of courses including Cambridge International AS & A Level.

Cambridge IGCSEs are accepted and valued by leading universities and employers around the world as evidence of academic achievement. Many universities require a combination of Cambridge International AS & A Levels and Cambridge IGCSEs or equivalent to meet their entry requirements.

UK NARIC*, the national agency in the UK for the recognition and comparison of international qualifications and skills, has carried out an independent benchmarking study of Cambridge IGCSE and found it to be comparable to the standard of the GCSE in the UK. This means students can be confident that their Cambridge IGCSE qualifications are accepted as equivalent to UK GCSEs by leading universities worldwide.

* Due to the United Kingdom leaving the European Union, the UK NARIC national recognition agency function was re-titled as UK ENIC on 1 March 2021, operated and managed by Ecctis Limited. From 1 March 2021, international benchmarking findings are published under the Ecctis name.

Learn more at www.cambridgeinternational.org/recognition

School feedback: 'Cambridge IGCSE is one of the most sought-after and recognised qualifications in the world. It is very popular in Egypt because it provides the perfect preparation for success at advanced level programmes.'

Feedback from: Managing Director of British School of Egypt BSE

Supporting teachers

We provide a wide range of resources, detailed guidance, innovative training and professional development so that you can give your students the best possible preparation for Cambridge IGCSE. To find out which resources are available for each syllabus go to our School Support Hub.

The School Support Hub is our secure online site for Cambridge teachers where you can find the resources you need to deliver our programmes. You can also keep up to date with your subject and the global Cambridge community through our online discussion forums.

Find out more at www.cambridgeinternational.org/support

Support for Cambridge IGCSE			
Planning and preparation	Teaching and assessment	Learning and revisionExample candidate	Results • Candidate Results
Schemes of workSpecimen papersSyllabusesTeacher guides	Endorsed resourcesOnline forumsSupport for coursework and speaking tests	responses Past papers and mark schemes Specimen paper answers	Service Principal examiner reports for teachers Results Analysis

Sign up for email notifications about changes to syllabuses, including new and revised products and services at www.cambridgeinternational.org/syllabusupdates

Professional development

We support teachers through:

- Introductory Training face-to-face or online
- Extension Training face-to-face or online
- Enrichment Professional Development face-to-face or online

Find out more at www.cambridgeinternational.org/events

• Cambridge Professional Development Qualifications

Find out more at www.cambridgeinternational.org/profdev

Find out more at: www.cambridgeinternational.org/eoguide

Supporting exams officers

We provide comprehensive support and guidance for all Cambridge exams officers.

35.01

2 Syllabus overview

Aims

The purpose of a Cambridge IGCSE in Sanskrit is to provide an understanding of the Sanskrit language and some of its literature. Students will learn a range of vocabulary in both *devanāgarī* and its corresponding transliterated form.

The aims are to enable students to develop:

- an understanding of the Sanskrit language and an ability to read and write devanāgarī script
- the ability to read, understand, appreciate and respond to Sanskrit literature
- an understanding of some of the aspects of Sanskrit epic civilisation
- an appreciation of a different time and culture
- an understanding of a range of philosophical, ethical, linguistic and social issues.

Content overview

The Cambridge IGCSE Sanskrit syllabus requires learners to show their knowledge and understanding of both Sanskrit language and literature. They are required to show knowledge of Sanskrit vocabulary and grammar, and to translate both from Sanskrit and into Sanskrit. Learners study prose and verse in its philosophical, social and cultural context. They also study the civilisation that is portrayed through the Sanskrit epics. It is assumed that learners first learn to read and write the <code>Devanāgarī</code> script and its standard transliteration. Transliteration means writing the <code>Devanāgarī</code> script with the Roman script according to internationally accepted standard conventions.

Cambridge Assessment International Education is an education organisation and politically neutral. The contents of this syllabus, examination papers and associated materials do not endorse any political view. We endeavour to treat all aspects of the exam process neutrally.

Assessment overview

All candidates take two components. Candidates will be eligible for grades A^{\star} to G.

All candidates take:		and:	
Paper 1 Language 90 marks	1 hour 30 minutes 50%	Paper 2 1 h Literature and Epic Civilisation 90 marks	our 30 minutes 50%
Comprehension including use of sandhi rules Translation: Sanskrit to English, English to Sanskrit Externally assessed		Set texts (prose and verse) and Sanskrit Epic Civilisation Externally assessed	

In both papers candidates are awarded marks for correct construal of translation. These are shown in the mark schemes.

Information on availability is in the **Before you start** section.

Assessment objectives

The assessment objectives (AOs) are:

AO1 Linguistic knowledge and understanding

Candidates should be able to:

- read and write standard devanāgarī and transliterated scripts
- translate unseen phrases or whole passages of Sanskrit, written with or without sandhi, into English
- understand unseen passages of Sanskrit written with or without sandhi
- translate English into Sanskrit taking account of Sanskrit word order
- apply the laws of sandhi (euphonic combinations) in a Sanskrit passage.

AO2 Literary knowledge with understanding

Candidates should be able to:

- show knowledge and understanding of relevant details from a prescribed text, including Sanskrit Epic Civilisation
- select and explain relevant details from a prescribed text
- explain meanings and references, including those relating to Epic Civilisation
- translate a section of a prescribed text.

AO3 Literary appreciation with personal response

Candidates should be able to:

- give a reasoned personal response to the prescribed texts
- show an understanding of the philosophical and social issues in Sanskrit Epic Civilisation.

Weighting for assessment objectives

The approximate weightings allocated to each of the assessment objectives (AOs) are summarised below.

Assessment objectives as a percentage of the qualification

Assessment objective	Weighting in IGCSE %
AO1 Linguistic knowledge and understanding	50
AO2 Literary knowledge with understanding	40
AO3 Literary appreciation with personal response	10
Total	100

Assessment objectives as a percentage of each component

Assessment objective Weighting in components %		components %
	Paper 1	Paper 2
AO1 Linguistic knowledge and understanding	100	0
AO2 Literary knowledge with understanding	0	75
AO3 Literary appreciation with personal response	0	25
Total	100	100

3 Subject content

This syllabus gives you the flexibility to design a course that will interest, challenge and engage your learners. Where appropriate you are responsible for selecting resources and examples to support your learners' study. These should be appropriate for the learners' age, cultural background and learning context as well as complying with your school policies and local legal requirements.

Paper 1 – Language

Learners must study the following key areas of the Sanskrit language.

Lexicology - Vocabulary List

All words in the Sanskrit vocabulary list are organised according to the Sanskrit alphabet.

A detailed vocabulary list is available at **www.sanskritexams.org.uk** and in section 5: Appendix Vocabulary List.

Grammar

This table covers the different types of morphology required for Cambridge IGCSE Sanskrit. Learners should study and be able to identify and correctly apply:

Nouns	The use of all eight noun endings, viz. nominative, vocative, accusative, instrumental, dative, ablative, genitive and locative, in the singular, dual and plural.
	The declensions of nouns ending in vowels: रामः, सीता, मित्रम् (or ज्ञानम्), हरिः, गुरुः, नदी, धातृ (+ पितृ, स्वमृ and मातृ).
	The declension of nouns ending in consonants: आत्मन, राजन, कर्मन, नामन, मनस, मुमनस् (masculine), मृहत्. Candidates must be able to apply these endings to nouns which follow these paradigms.
Adjectives	In addition to the declensions of adjectives which have endings like the nouns above, the declensions of adjectives which have endings like ज्ञानिन् (masculine) and धीमत् (masculine and feminine).
Adverbs	As listed in the set vocabulary.
Pronouns	The declensions of तत् (masculine, feminine and neuter) and an ability to apply similar endings to मर्व, अन्य, and एक. The declensions of युष्पद् and अस्मद् and substitutes (e.g. ते वाम् वः, मे नौ नः). The declensions of इंदम् (masculine, feminine and neuter).
Verbs	The conjugations of भवति, क्रोति, and वर्षते in the present (স্ত্ৰ), past (স্ত্ৰ), future (স্ত্ৰ), optative (विधिलिङ) and perfect (लिट्); 2nd person singular and plural imperative forms for verbs which have endings like भवति; 3rd person singular imperative forms for verbs like भवति, e.g. भवतु.
	Candidates must be able to apply these endings to verbs which follow these paradigms. The conjugation of अस्ति (present), and आसीत् (past).

Prepositions	Common उपसर्गंs: प्र, अप, सम्, अनु, निस्, ढुस्, वि, नि, अधि, अति, सु, उद, अभि, प्रति, परि, उप, अव
Numerals	As listed in the set vocabulary.
Root Development	Knowledge of the following roots in the following forms: active, passive, future (ल्ट्र) and perfect (लिट्र), all in the 3rd person singular; infinitive, कृत्य (क्तंब्य, etc.) and –त, -त्वाः 1st पत्, गम्, त्यज्ञ, दृश्, नी, भू, लभ्, वस्, वद, स्था, खाद, चर, रख, वृथ, श्रु 2nd वच् 3rd दा 4th मन् 5th आप, शक् 6th प्रच्ह, तुद् 7th भुज्ञ 8th कृ 9th जा 10th कथ, चिन्त

In addition, learners should be able to identify and correctly apply:

Nominal constructions	Agreement of adjective with noun. The use of मह with the third case ending (e.g. रामेण मह). The use of दवाति with the fourth case ending (e.g. रामाय फलं दवाति). The use of ममीपे with the sixth case ending (e.g. रामस्य ममीपे). The use of the sixth case ending to show possession (e.g. रामस्य पुम्तकमस्ति – Rāma has a book). Regular and special use of cases.
Verbal constructions	The use of a —त्वा gerund (e.g. गत्वा) and its change to a —य (e.g. आगत्य after a prefix). The use of past passive participles ending in —त (e.g. गत॰). Passive verbs. तवत् past participle active (e.g. कृतवान्). Infinitives. Present participles including locative absolute (मित मप्तमी).
Sentence structures	Basic Sanskrit word order (i.e. verb comes at the end). The use of इति after direct speech. Complementary sentences (यदा / तदा, etc.). Indefinites (किञ्चित्, कुत्रापि, कञ्चन, etc.). समास system (compounds). सन्थि (Sandhi) and its application.

Paper 2 – Literature and Epic Civilisation

There are four different prescribed texts (1-4), which must all be studied for assessments in 2025.

These texts are available at www.sanskritexams.org.uk

1 Verse – Bhagavad Gītā:

Twenty verses chosen from **eleven** chapters of Śrīmadbhagavadgītā (the Bhagavad Gītā), translated by Swami Chidbhavananda, published by Sri Ramakrishna Tapovanam, Tirupparaithurai, 2002 (later editions are available).

Chapter	Verse
1	14, 39
3	43
4	38
5	20, 25
6	29, 30
8	18, 22
10	5, 11, 33
12	12
13	13, 17, 22
17	15, 16
18	47

2 Sanskrit Prose

Six stories adapted from the Mahābhārata, not in sandhi.

Details are provided in the Appendix of this syllabus.

Total lines	Sanskrit prose
10	A strange wife
10	The fisherman king's daughter
9	Bhīşma's vow
9	A deer curses Pāṇḍu
12	Paraśurāma discovers Karņa's lie.
14	Droṇa's son tries to destroy the child in Uttarā's womb

3 Sanskrit Epic Civilisation

Details for the Epic Civilisation Literature can be found at www.sanskritexams.org.uk. The Epic Civilisation course introduces students to the cultural and philosophical background to the Sanskrit Epics.

Unit	Theme
1	Basic metaphysical teaching
2	The Cosmos
3	Important Texts
4	Divine Beings
5	Human life and its purpose

4 Prose – Pañcatantra

Six prose selections from 'Pañcatantra of Vişnuśarman' by C R Lanman, published by Motilal Banarsidass Private Ltd., New Delhi, 2008.

Line reference	Prose	Page
1 to 2	The weighing scales and the merchant's son (asti kasminścid adhisthāne vyacintayat)	88
7 to 16	The weighing scales and the merchant's son (tasya gṛhe snānopakaraṇam ādāya iti)	88
21 to 28	The weighing scales and the merchant's son (athāsau dārakeṇa)	88
1	(prayojanam)	89
28 to 30	The lion, the jackal, and the cave (kasminścid vanodeśe nūnam etasyāṃ)	168
1 to 19	The lion, the jackal, and the cave (guhāyāṃrātrau me śrutā)	169
7 to 23	The snake and the frogs (skandhenāpi vāhanārtham āgato'smi)	173

4 Details of the assessment

Paper 1 – Language

Written paper, 1 hour 30 minutes, 90 marks Candidates must answer all questions.

Paper 1 will have four questions. There will be two comprehension style questions and two translations.

Candidates will answer comprehension questions on two unseen passages of Sanskrit prose. One unseen passage will not use sandhi while the other passage will assess candidates' ability to understand sandhi. In addition, one question on the first passage will require candidates to put some Sanskrit into sandhi.

Candidates will translate into English an unseen passage of Sanskrit prose in three sections which will vary in complexity. The first section, not in sandhi, will require translation of particular words. The second section will not use sandhi and the third will use sandhi. The translation passage will total approximately 80 words in length. Candidates will also translate 3 to 4 sentences from English into Sanskrit.

Any words used in the unseen texts which are not stated in the glossary (See Appendix: Vocabulary List) will be glossed at the end of the passage.

Paper 2 – Literature and Epic Civilisation

Written paper, 1 hour 30 minutes, 90 marks Candidates must answer all questions.

Paper 2 will be based on the prescribed set texts. Three passages from the prescribed set text list will be printed in the question paper.

In Paper 2 there will be four structured questions. One of the four questions will be based on a passage written in sandhi. Questions will assess candidates' understanding of literature, its subject matter, presentation and background. Some questions will require candidates to give a personal response while other questions will test the candidate's ability to translate text.

One question will be based on the Sanskrit Epic Civilisation. Part of this question will include one short essay style response (about 100 words). Candidates choose one of two essay titles.

Candidates will be asked to express opinions on matters relating to the philosophical and social context of the literature, and/or relating to the literature itself. Candidates are expected to support their opinions with evidence from the texts.

5 Appendix

Vocabulary list

All words in this list need to be known in Sanskrit to English, and those with an asterisk should also be known in English to Sanskrit.

A hyphen (-) at the end of a word indicates that the word appears at the beginning of a compound.

A hyphen before a word indicates that the word appears at the end of a compound.

Words not in this vocabulary list which appear in Paper 1 will be glossed. This list does not include vocabulary for the set texts.

अ	
* अग्नि (m)	fire
अग्र (n)	top
अग्रे	in front
अङ्ग (n)	limb
अङ्गुली (f)	thumb
* अच ल (m)	mountain
* अचिरेण	soon (or अचिरात्)
अतः	hence
अति-	overmuch
* अतीव	very
* अत्र	here
* अथ	then, now
अद्य	today
अ धः (+ 6th)	under
* अधुना	now
अनन्तरम्	straight away
अनुगच्छति	follows
अनुधावति	runs after, pursues
अनुभवति	experiences, feels
* अनेक (mfn) (like except neut. sing.)	
* अन्त (m)	end (अन्ते in the end)
अन्ततः	finally

	- अन्तर (mfn)	another
*	अन्न (n)	food
*	अन्य (mfn) (like र	तत्) other, another
	अपर (mfn) (like except neut. sing.)	
	अपग्ध (m)	crime, sin, offence
*	अपि	also, even though
	अब्रवीत्	said
	अभय (mfn)	fearless
	अभितः (+ 2nd)	around
	अयम् (m)	this
	अर्ण्य (n)	forest
	अरि (m)	enemy
	अरुण (mfn)	red
	- अर्थ (mfn)	for the sake of
	अर्हति (+ inf.)	ought, should, worthy, fit
	अलम् (+ 3rd)	enough of
	अ ल्प (mfn)	small, mean
	अवगच्छति	understands
	अवतरित	descends
*	अञ्च (m)	horse
	अप्ट (mfn)	eight
	अष्टम (mfn)	eighth

_			
असौ (m)	he	आहार (m)	food
* अस्ति	is		
अस्मद्-	we, us, our etc.	इ	
* अहम्	I am	* इच्छति	wants
अहंकार (m)	pride	* इति	thus
अहो	Oh my!	इदम् (n)	this
		इदानीम्	now
आ		इयम् (f)	this
आकाश (m)	sky, ether	* इव	like, as if
आकु ल (mfn)	distressed	इह	here
* आगच्छति	comes		
आचरति	practises	इ	
आजा (f)	a command	ईंदृश (mfn)	such, of this kind
* आत्मन् (m)	one's self	ৰ্ছ য (m)	Lord
आत्मनः	his own / her own		
- आ दि (mfn)	etc., beginning with	उक्त (mfn)	said, spoken to,
* आनन्द (m)	bliss		addressed
* आनयति	brings	* उत्तम (mfn)	best
आप्नोति	attains	उत्तर (n)	reply
आम्	yes	उत्तिष्ठति	stands up
आलोच्य	having considered, observed	उदर (n)	belly
आश्रम (m)	hermitage	उद्धरित	lifts
आसन (n)	seat	* उद्भवति	arises, is born
आस्त	sits, exists	उद्यान (n)	garden, small wood
* आस्प (n)	mouth	उपगच्छति	
		उपगिष्याता उपरि (+ 6th)	approaches
आह	he/she said	3414 (+ otn)	on top

. — —			
* उपविश्रति	sits down	* कपि (m)	monkey
उपाय (m)	plan, trick, method	कम्पत	trembles, shakes
उभ / उभय (mf	n) both	* करोति	does, makes
उवाच	he/she said	कर्ण _(m)	ear
		* कर्मन् (n)	action
ऋ		* का (f)	who? what?
ऋषभ (m)	bull	काक (m)	crow
* 程 ष (m)	sage	काम (m)	desire
		काय (m)	body
Ð		कारण (n)	cause, reason
* एक ° (like तत्		* ず (m)	time
	one, a certain	* किम् (n)	what?
* सकदा	once, at the same time	किंतु	but
स्तत् (n))		* कुक्कुर (m)	dog
ग्र व (m)	this	* कुतः	why?
स्पा _(f) }		* कुत्र	where?
स्रित	goes	* कृपित ॰	angry
* एव	only, indeed,	* कुञा ल °	healthy, able
*	exactly	कूप (m)	well
* एवम्	thus, in such a manner	-कृत्	maker
		कृत॰	made
क		कृते (+ 6th)	for the sake of
* क (m)	who? what?	* कृष्ण (mfn)	black
कथम	how?	केवलम्	only
कथा	story	* केश (m)	hair
* कदा	when	कोप (m)	anger
कन्या (f)	daughter	* क्रीडति	plays
, ,, (,)			

* क्रोध (m)	anger	गृश्न (m)	vulture
* क्रोशति	cries out	* गृह (n)	house
क्लेश (m)	trouble, pain	* गृहीत (mfn)	grabbed
क्व	where?	ग्राम (m)	village
* खणम्	for a moment	ग्रीव (m)	neck
द्यु धा (f)	hunger		
* द्विपति	throws, shoots	च	
ह्येत्र (n)	field	* चोर (mfn)	horrible
ख		च	
* खग (m)	bird	* च	and
* खादति	eat	चञ्च (m)	beak
		चतुर् (mfn)	four
ग		चतुर्थ (mfn)	fourth
- ग (mfn)	goer	* चन्द्र (m)	moon
* गगन (n)	sky	चर्मन् (n)	skin
* गच्छति	goes	* चरित	walks
* गज (m)	elephant	चाप (m)	bow
<u>गण (m)</u>	group	चित्त (n)	mind, heart, thought
<u> गत</u> (mfn)	gone	चिन्ता (f)	thought, worry
गम्भीर (mfn)	deep	* चिन्तयति	thinks
गर्दभ (m)	donkey (°भी f.)	* चिर (n)	for a long time
गायति	sings	<u> </u>	(or चिरेण)
गिरि (m)	mountain	चेत्	if
गुंज (m)	virtue	चोरयति	steals
<u>गैर</u> ु (mfn)	heavy	द्ध	
* 114 (m)	teacher	* छिन्न (mfn)	cut

* जन / जनाः (m) person / people

* जनक (m) father

* जननी (f) mother

जन्तु (m) creature

* जयति conquers जरा (f)

* जल (n) water

* जात (mfn) born, arisen

old age

is born

जानाति knows जायते

* जित (mfn) conquered

जीवति lives

जीव (n) life

(or जीवन (n) / जीवित (n))

-ज (mfn) knower of

ज्ञान (n) knowledge

* ज्ञानिन a wise one

ज्येष्ठ (mfn) eldest

ज्योतिस् (n) light

* तत् (in a compound indicates that any form of तत् e.g. तस्य)

ततः after that, therefore,

hence

* तत्र there तथा just so

* तदा then

तद then

-तम (mfn) most

-तर (mfn) more

तरति crosses over

तरू (m) tree

तर्हि then

तस्मात therefore

* ताग्का (f) star

तावत् for so long,

meanwhile, now

* तिष्ठति stays, stands

* तीर (n) bank, shore

* तु but, now, verily

तुदति hits

तृण (n) grass

तृतीय (mfn) third

* त्यजित leaves

त्रि (mfn) three

* त्वम you (1st case sing.)

-द (mfn) giver

दण्ड (m) staff

* ददाति gives

दधाति places

दश ten

दश्म (mfn)	tenth	* धातृ (m)	creator
दहति	burns	धारयति	wears, puts on
* दान (n)	gift	धार्मिक (mfn)	righteous, just
दिन (n)	day	* धावति	runs
दीर्घ (mfn)	long	* धीमत्	intelligent, wise
दुःख (n)	sorrow	धृत (mfn)	held
दुःखित (mfn)	sad	ध्यान (n)	meditation
दुर्जन (m)	bad person	_	
दुर्बल (mfn)	weak	न	
ढूत (m)	messenger	* न	no, not
दूरे / दूरात्	far away	* नगर (n)/ नगरी	Γ(f) city
* दृष्ट (mfn)	seen	* न दी (f)	river
* दृष्ट्वा	having seen	* नमति	bows
* देव (m)	god, lord	नमस् (n)	a bow
देवी (f)	goddess	नयति	leads
देश (m)	place, country	* नर (m)	man
* देह (m)	body	नव	nine
दोष (m)	fault	नवम (mfn)	ninth
* हार (n)	door	* नष्ट (mfn)	ruined, destroyed
ব্লি (mfn)	two	* नाम	by name
द्धितीय (mfn)	second	* नामन् (n)	name
द्वेष (m)	hatred	* ना री (f)	lady
		* नाशयति	destroys
ध		नासिका	nose
* धन (n)	riches, wealth	नित्यम्	ever, always
धनुम् (n)	bow	निर्गच्छति	comes out
* ध र्म (m)	righteousness, justice	निवसति	lives

* नील (mfn)	blue	पुरुष (m)	person, man
* नृप (m)	king	* पुष्प (n)	flower
नेत्र (n)	eye	* पुस्तक (n)	book
नौका (f)	ship	पूर्ण (mfn)(+3rd)	filled with
_		पूर्वम् (+ 5th)	before
प		पृच्छति	asks
* पठति	reads	पृथिवी (f)	earth
पञ्च	five	* प्रति (+ 2nd)	towards
पञ्चम (mfn)	fifth	प्रतिगच्छति	returns
पण्डित (mfn)	wise, learned	* प्रतिवदित	replies
* पतित	falls; flies	प्रथम (mfn)	first
पति (m)	husband, lord	* प्रवल (mfn)	powerful
पत्नी (f)	wife	* प्रविशति	enters (past प्राविशत्)
पत्र (n)	page, leaf	प्रश्न (m)	question
परम (mfn)	supreme	* प्राज (mfn)	wise
परिणयति	marries	प्राप्नोति	obtains
पर्ण _(n)	leaf	प्रिय (mfn)	dear
पर्वत (m)	mountain	* प्लवन (n)	jump
* पञ्यति	sees		
* पा द (m)	foot	फ	
* पितृ (m)	father	* फ्ल (n)	fruit
* पिबति	drinks		
पीडित (mfn)	distressed	ब	
* पुत्र (m)	son	* बप्नाति	binds
* पुनः	again	बल (n)	strength
पुर (n)	city	बलिष्ठ (mfn)	mighty
पुरा	formerly, of old	बहिः (+ 6th)	outside

* बहु (mfn)	many	मन्यते	thinks
* बालक (m)	boy	- मय (mfn)	made of
बाहु (m)	arm	* मर्ण (n)	death
बिडाल (m)	cat	महत् (mfn)	great
		मा	(do) not
भ		* मातृ (f)	mother
* भय (n)	fear	* मार्ग (m)	road
भ र्त्य (m)	husband	* मित्र (n)	friend
भवत्	you, Your Honour	* मिलति (+ 3rd)	meets
* भवति	becomes	मुख (n)	mouth, face
भाग (m)	part	* मुनि (m)	sage
* भार्या (f)	wife	मूषिक (m)	mouse
भाषते	says	* मृग (m)	deer, forest animal
भाषा (f)	speech	* मृत (mfn)	dead
* भीत (mfn)	afraid	मृत्यु (m)	death
भूत (n)	a being	मेच (m)	cloud
* भूमिः (f)	ground	म्रियते	dies
भृत्य (m)	servant		
* भ्रातृ (m)	brother	य	
_		यज्ञ (m)	sacrifice
H		यत् (n), यः (m),	
मत्वा	having thought		who, which

* यत् यत्

यतः

पत्र

यत्र यत्र

whatever

since

where

wherever

(used with तत् तत् that)

(used with तत्र तत्र there)

* मत्स्य (m)

मध्य (n)

* मनम् (n)

मनुष्य (m)

मन्दं मन्दम्

having thought

fish

middle

mind

man

slowly slowly

	
युक्त (mfn) (+ 3r	d) provided with
* युद्ध (n) + कृ	does battle
यथा तथा	as so
* यदा तदा	when then
* यदि तर्हि	if then
यम (m)	death
याति	goes
यावत् ताव	as long as for so long
-	
Á	
* रक्षति	protects, saves
* ग्थ (m)	chariot
* राक्षम (m) / प	fogre / female ogre

palace

prince

queen

night

kingdom

form, beauty

cries, wails

climbs

king

4 94 4 (11)	command
-वत्	like
* वदति	says
* वन (n)	forest
वर (n) / वर (m)	boon
वर्ण (m)	colour
* वर्धते	grows
* वसति	dwells
* वस्त्र (n)	garment
वहति	carries
वा	or
वायु (m)	wind
-वित्	knower
विद्या (f)	knowledge
विना (+ 3rd)	without
विरमति	stops
* विशाल (mfn)	large
विशेष (m)	difference
विस्मरति	forgets
* वीर (mfn)	brave
* वीर (m)	warrior, hero
* वृक्ष (m)	tree
वृद्ध (mfn)	old, increased

लीला (f)

play, sport

statement,

* गजगृह (n)

* **गजन्** (m)

* राजपुत्र (m)

राजी (f)

* ग्रज्य (n)

* गत्रि (f)

* रूप (n)

* गेदति

रोहति

* लमते finds लिखति writes

ष व षष् (mfn) six व्याप्र (m) tiger षष्ठ (mfn) sixth * व्यापादयति kills * **H** (m) he शक्नोति is able * मत्य (n) truth * **श**त (n) (+ 6th) a hundred मदा always য়ের (m) enemy संतुष्ट (mfn) शनैः शनैः contented gently सम (mfn) शपति same, equal curses मलग्म quickly <u> থাজ্ব</u> (m) sound, voice मप्तseven शय्या (f) bed सप्तम (mfn) seventh * **श्रा** (m) arrow ममर्थ (mfn)(+ 4th, 6th or 7th) **হাহাক** (m) rabbit capable, fit for शान्तिः (f) peace * समीपे/समीपम् (n) (+ 6th) near * शाला (f) a room ममुद्र (m) ocean **शिला** (f) a rock मग्म (n) lake * शिष्य (m) pupil * मर्प (m) snake * शीप्रम् quickly * **मर्व** (mfn) (like तत् * সৃদ্ধ (mfn) except neut. sing.) all pure मर्वत्र श्रणोति everywhere hears शोक (m) मर्वदा always grief मिस्मितम् शोचति with a smile grieves * मह (+ 3rd)

having heard

best

tomorrow

* HI (f)

मागर (m)

* श्रत्वा

३वः

श्रेष्ठ (mfn)

together with

she

ocean

वी (f)) virtuous
lion
golden, gold
happiness, happily
happily, easily
री (f)) handsome, beautiful
friend
rule, aphorism; thread
sun
bridge
army
attendant, servant
brother
soldier
dweller
places
bath
is fond of
touches
(gives past sense to a present verb)
remembers
one's own
sleeps

dream

thyself, himself etc., voluntarily

	* स्वर्ग (m)	heaven
	* स्वस् (f)	sister
	स्वामिन् (m)	master
,		
	ह	
	* हत (mfn)	killed
	हन्ति	kills
	* हमति	laughs
	ह्यः	yesterday
	* हस्त (m)	hand
	* हा हा	Alack! Alas!
	हि	indeed, for
	* हृदय (n)	heart
	हेतु (m)	cause, motive
	ह्रस्व (mfn)	short

* स्वप्न (m)

म्वयम्

Mahābhārata Stories 1-6

For Paper 2 the Mahābhārata adapted stories (1-6) must be studied, as shown on the following pages.

Story 1: A strange wife

- 1 आसीत् नृपः शान्तनुः नाम।
- 2 सः अतीव साधुः नृपः सुखेन अजीवत्।
- 3 तस्य तु एकः दोषः। तस्य दोषः कामः।
- 4 एकदा शान्तनुः नद्याः समीपे अचरत्।
- 5 सः नार्या सह अमिलत्।
- ६ सा नारी देवी गङ्गा नाम। सा अतीव सुन्दरी नारी।
- 7 मम भार्या भव दयया इति शान्तनुः अवदत्।
- गङ्गा अवदत् अहम् तव भार्या भविष्यामि।
- ⁹ किम् करोषि इति न कदापि माम् पृच्छ।
- 10 यदि तत् पृच्छिम तर्हि त्वाम् त्यजामि इति॥

Story 2: The fisherman king's daughter

- 1 शान्तनोः अष्टमः पुत्रः भीष्मः नाम।
- 2 एकदा भीष्मः शान्तनुम् आगच्छत्।
- उ त्वम् एव नृपः भविष्यमि इति शान्तनुः भीष्मम् अवदत्।
- 4 एकदा तु शान्तनुः नद्याः तीरे अचरत्।
- 5 वायौ सुगन्थः आसीत्।
- 6 सः सुगन्धः सुन्दर्याः कन्यायाः आगच्छत्।
- 7 यत्र यत्र सा नारी अगच्छत् तत्र तत्र सुगन्यः आसीत्।
- 8 कन्याम् दृष्ट्वा का त्वम् इति शान्तनुः अपृच्छत्।
- 9 कन्या अवदत् अहम् सत्यवती नाम।
- 10 मम जनकः धीवराणाम् नृपः अस्ति इति॥

Story 3: Bhīşma's vow

- 1 धीवराणाम् नृपम् गत्वा शान्तनुः पृच्छिमि स्म।
- 2 तव कन्याम् विवाहे इच्छामि इति।
- अधिवराणाम् नृपः प्रतिवदित स्म यदि सत्यवती तव भार्या भविष्यति तीर्ह तस्याः पुत्रः नृपः भविष्यति इति।
- शान्तनुः राजगृहम् दुःखेन पुनः अगच्छत्।
- 5 भीष्मः सर्वम् श्रुत्वा धीवराणाम् नृपम् गत्वा तम् वदति स्म।
- 6 पुरा शान्तनुः माम् अवदत् हे भीष्म त्वम् नृपः भविष्यमि इति।
- 7 इदानीम् तु सत्यवत्याः पुत्रः नृपः भविष्यति।
- 8 अहम् नृपः न भविष्यामि इति मम व्रतम्।
- 9 शान्तनुः सत्यवतीम् पीरणयति स्म॥

Story 4: A deer curses Pāṇḍu

- यस्मात् धृतराष्ट्रः अन्धः तस्मात् पाण्डुः नृपः अभवत्।
- 2 पाण्डुः अचिन्तयत् का मम भार्या भविष्यति इति।
- 3 सः कुन्त्याः स्वयंवरम् अगच्छत्।
- 4 पाण्डुः कुन्त्या वृतः।
- 5 भीष्मः पाण्डवे द्वितीयाम् भार्याम् अलभत।
- 6 सा माद्री नाम।
- 7 विवाहम् कृत्वा पाण्डुः भार्याभ्याम् सह वनम् अगच्छत्।
- 8 तत्र पाण्डुः मृगम् अनुधावति स्म।
- शरेण तुदितः मृगः शापम् अवदत् यदि त्वम् भार्याम् पीरष्वज्ञसे तिर्हि मृतः भविष्यसि इति ॥

Story 5: Paraśurāma discovers Karņa's lie

- 1 कर्णः कुन्त्याः एव पुत्रः।
- 2 सा तु तम् बालकम् अल्पायाम् नौकायाम् अत्यजत्।
- 3 कर्णः मूतेन नद्याः रिक्षतः सूतस्य पुत्रः अभवत् च।
- 4 वीरः भूत्वा कर्णः परशुरामम् नाम गुरुम् अगच्छत्।
- 5 . खत्रियाः परशुरामाय न अरोचन्त।
- 6 तस्मात् ब्राह्मणः अहम् इति कर्णः परश्रामम् अवदत्।
- 7 शिष्यः भूत्वा कर्णः सर्वम् धनुःशास्त्रस्य ज्ञानम् गुरोः अलभत।
- ४ एकदा तु परश्रुरामः कर्णस्य ऊरौ निद्राम् अकरोत्।
- 9 कृमिः कर्णस्य ऊरुम् प्राविशत्।
- 10 कर्णः तु न अक्रोशत्।
- 11 बुद्धवा परशुरामः कृमिम् कर्णस्य ऊरौ अपश्यत्।
- 12 त्वम् क्षत्रियः एव त्वम् न ब्राह्मणः इति परशुरामः कर्णम् अवदत्॥

Story 6: Droṇa's son tries to destroy the child in Uttarā's womb

- द्रोणस्य पुत्रः द्रौपद्याः पुत्रान् व्यापादयत्।
- 2 तस्मात् पाण्डवानाम् दुःखम् आसीत्।
- 3 ते द्रोणस्य पुत्रम् अन्वधावन् ।
- 4 सः तु ऋीषम् व्यासम् रक्षार्थम् अगच्छत् श्ररम् उत्तरायाः गर्भं
 प्रत्यिषपत् च।
- 5 उत्तरायाः गर्भे अर्जुनस्य प्रपुत्रः आसीत्।
- 6 कृष्णेन तु शरः दृष्टः उत्तरा रिक्षता च।
- 7 एवम् अर्जुनस्य प्रपुत्रः न हतः।
- 8 पाण्डवाः द्रोणस्य पुत्रम् अजयन्।
- ९ तस्य ललाटे मणिः आसीत्।
- 10 द्रोणस्य पुत्रः भीमाय मणिम् अददात्।
- 11 भीमः मणिम् द्रौपद्यै दत्त्वा द्रोणस्य पुत्रः मृतः इति ताम् अवदत्।
- 12 द्रौपद्याः दुःखम् तु न नष्टम्।
- 13 मम पुत्राः हताः इति सा पुनः पुनः अचिन्तयत्।
- 14 तया मणिः युधिष्ठिराय दत्तः॥

6 What else you need to know

This section is an overview of other information you need to know about this syllabus. It will help to share the administrative information with your exams officer so they know when you will need their support. Find more information about our administrative processes at **www.cambridgeinternational.org/eoguide**

Before you start

Previous study

We recommend that learners starting this course should previously have been introduced to the basics of Sanskrit language including the reading and writing of the *Devanāgari* script and be able to understand simple Sanskrit sentences.

Guided learning hours

We design Cambridge IGCSE syllabuses to require about 130 guided learning hours for each subject. This is for guidance only. The number of hours a learner needs to achieve the qualification may vary according to each school and the learners' previous experience of the subject.

Availability and timetables

All Cambridge schools are allocated to one of six administrative zones. Each zone has a specific timetable.

You can view the timetable for your administrative zone at www.cambridgeinternational.org/timetables

You can enter candidates in the June exam series.

Check you are using the syllabus for the year the candidate is taking the exam.

Private candidates can enter for this syllabus. For more information, please refer to the *Cambridge Guide to Making Entries*.

Combining with other syllabuses

Candidates can take this syllabus alongside other Cambridge International syllabuses in a single exam series. The only exceptions are:

• syllabuses with the same title at the same level.

Cambridge IGCSE, Cambridge IGCSE (9-1) and Cambridge O Level syllabuses are at the same level.

Group awards: Cambridge ICE

Cambridge ICE (International Certificate of Education) is a group award for Cambridge IGCSE. It allows schools to offer a broad and balanced curriculum by recognising the achievements of learners who pass exams in a range of different subjects.

Learn more about Cambridge ICE at www.cambridgeinternational.org/cambridgeice

Making entries

Exams officers are responsible for submitting entries to Cambridge International. We encourage them to work closely with you to make sure they enter the right number of candidates for the right combination of syllabus components. Entry option codes and instructions for submitting entries are in the *Cambridge Guide to Making Entries*. Your exams officer has a copy of this guide.

Exam administration

To keep our exams secure, we produce question papers for different areas of the world, known as administrative zones. We allocate all Cambridge schools to an administrative zone determined by their location. Each zone has a specific timetable. Some of our syllabuses offer candidates different assessment options. An entry option code is used to identify the components the candidate will take relevant to the administrative zone and the available assessment options.

Support for exams officers

We know how important exams officers are to the successful running of exams. We provide them with the support they need to make your entries on time. Your exams officer will find this support, and guidance for all other phases of the Cambridge Exams Cycle, at **www.cambridgeinternational.org/eoguide**

Retakes

Candidates can retake the whole qualification as many times as they want to. This is a linear qualification so candidates cannot re-sit individual components. Information on retake entries is at www.cambridgeinternational.org/retakes

Language

This syllabus and the related assessment materials are available in English only.

Accessibility and equality

Syllabus and assessment design

Cambridge International works to avoid direct or indirect discrimination. We develop and design syllabuses and assessment materials to maximise inclusivity for candidates of all national, cultural or social backgrounds and candidates with protected characteristics; these protected characteristics include special educational needs and disability, religion and belief, and characteristics related to gender and identity. In addition, the language and layout used are designed to make our materials as accessible as possible. This gives all candidates the fairest possible opportunity to demonstrate their knowledge, skills and understanding and helps to minimise the requirement to make reasonable adjustments during the assessment process.

Access arrangements

Access arrangements (including modified papers) are the principal way in which Cambridge International complies with our duty, as guided by the UK Equality Act (2010), to make 'reasonable adjustments' for candidates with special educational needs (SEN), disability, illness or injury. Where a candidate would otherwise be at a substantial disadvantage in comparison to a candidate with no SEN, disability, illness or injury, we may be able to agree pre-examination access arrangements. These arrangements help a candidate by minimising accessibility barriers and maximising their opportunity to demonstrate their knowledge, skills and understanding in an assessment.

Important:

- Requested access arrangements should be based on evidence of the candidate's barrier to assessment
 and should also reflect their normal way of working at school; this is in line with the Cambridge Handbook
 www.cambridgeinternational.org/eoguide
- For Cambridge International to approve an access arrangement, we will need to agree that it constitutes
 a reasonable adjustment, involves reasonable cost and timeframe and does not affect the security and
 integrity of the assessment.
- Availability of access arrangements should be checked by centres at the start of the course. Details of our standard access arrangements and modified question papers are available in the Cambridge Handbook www.cambridgeinternational.org/eoguide
- Please contact us at the start of the course to find out if we are able to approve an arrangement that is not included in the list of standard access arrangements.
- Candidates who cannot access parts of the assessment may be able to receive an award based on the parts they have completed.
- Some access arrangements are not allowed in this syllabus because they affect the assessment objectives:
 - candidates are not allowed to use voice-activated software to dictate their written work
 - candidates are not allowed to use word processing technology which uses word prediction and/or phrase prompting
 - candidates are not allowed to use human readers.

Please note that we are unable to provide Braille papers for this syllabus; we can only provide Braille papers for languages which use the Roman alphabet.

After the exam

Grading and reporting

Grades A*, A, B, C, D, E, F or G indicate the standard a candidate achieved at Cambridge IGCSE.

A* is the highest and G is the lowest. 'Ungraded' means that the candidate's performance did not meet the standard required for grade G. 'Ungraded' is reported on the statement of results but not on the certificate.

In specific circumstances your candidates may see one of the following letters on their statement of results:

- Q (PENDING)
- X (NO RESULT).

These letters do not appear on the certificate.

On the statement of results and certificates, Cambridge IGCSE is shown as INTERNATIONAL GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION (IGCSE).

How students and teachers can use the grades

Assessment at Cambridge IGCSE has two purposes:

- 1 to measure learning and achievement
 - The assessment confirms achievement and performance in relation to the knowledge, understanding and skills specified in the syllabus, to the levels described in the grade descriptions.
- 2 to show likely future success
 - The outcomes help predict which students are well prepared for a particular course or career and/or which students are more likely to be successful.
 - The outcomes help students choose the most suitable course or career.

Grade descriptions

Grade descriptions are provided to give an indication of the standards of achievement candidates awarded particular grades are likely to show. Weakness in one aspect of the examination may be balanced by a better performance in some other aspect.

Grade descriptions for Cambridge IGCSE Sanskrit will be published after the first assessment of the syllabus.

Changes to this syllabus for 2025

The syllabus has been updated. This is version 1, published September 2022.

You must read the whole syllabus before planning your teaching programme. We review our syllabuses regularly to make sure they continue to meet the needs of our schools. In updating this syllabus, we have made it easier for teachers and students to understand, keeping the familiar features that teachers and schools value.

Changes to syllabus content

• The four prescribed texts have been changed for Paper 2. See pp.13 and 14 and the Appendix for details of the new set texts.

Significant changes to the syllabus are indicated by black vertical lines either side of the text.



Any textbooks endorsed to support the syllabus for examination from 2019 are still suitable for use with this syllabus.

You should take account of the changes described above when using these textbooks.

